

**АСОЦІАЦІЯ
АМБАСАДРОК
УКРАЇНИ**

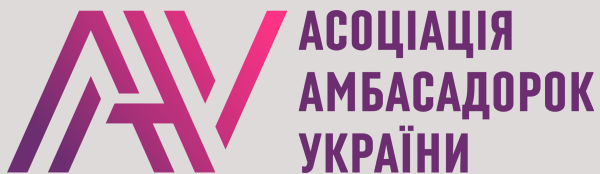
**ЕТИЧНИЙ КОДЕКС АМБАСАДОРКИ
КОМ'ЮНІТІ**

ГО «АСОЦІАЦІЯ АМБАСАДРОК УКРАЇНИ»

COMMUNITY OF WOMEN AMBASSADORS
OF NGO «ASSOCIATION OF AMBASSADORS
OF UKRAINE» CODE OF ETHICS



**ASSOCIATION OF
WOMEN AMBASSADORS
OF UKRAINE**



ЕТИЧНИЙ КОДЕКС АМБАСАДОРКИ КОМ'ЮНІТІ ГО «АСОЦІАЦІЯ АМБАСАДОРОК УКРАЇНИ»

1. Вступ

1.1. Амбасадорка – це представниця, уповноважена особа громадської організації «Асоціація Амбасадорок України» (далі – ААУ), яка артикулює, репрезентує та просуває місію та цінності організації і водночас є їх втіленням.

1.2. Екосистема ком'юніті включає наступні рівні:

5-ий рівень: слухачки – жінки та дівчата, які долучаються до активностей у рамках ком'юніті як спостерігачки та слухачки, однак не беруть в них активної участі.

4-ий рівень: учасниці – жінки та дівчата, які долучаються до активностей в рамках ком'юніті та приймають в них активну участь.

3-ий рівень: амбасадорки – жінки та дівчата, які мають знання, навички, досвід та ресурс, якими готові ділитися з учасницями ком'юніті (про що зазначають у відповідній анкеті) шляхом участі в заходах організованих ААУ (зустрічі, навчальні програми, проєкти, клуби тощо).

2-ий рівень: амбасадорки-менторки – жінки та дівчата, які намагаються та діляться особистим досвідом, зокрема професійним, з учасницями ком'юніті в якості спікерок, менторок, коучинь, тренерок, наставниць у рамках заходів організованих ААУ (зустрічі, навчальні програми, проєкти, клуби тощо).

1-ий рівень: амбасадорки-проєктні менторки – жінки та дівчата, які ініціюють та реалізують авторські проєкти з учасницями ком'юніті.



COMMUNITY OF WOMEN AMBASSADORS OF NGO «ASSOCIATION OF AMBASSADORS OF UKRAINE» CODE OF ETHICS

1. Introduction

1.1. A woman ambassador is a representative, an authorized person of the NGO «Association of Ambassadors of Ukraine» (hereinafter – AWAU), who articulates, represents and promotes the mission and values of the organization and simultaneously is their embodiment.

1.2. The community ecosystem includes the following levels:

5th level: listeners – women and girls who join activities within the community as observers and listeners, but do not actively participate in them.

4th level: participants – women and girls who join activities within the community and take an active part in them.

3rd level: women ambassadors – women and girls who have knowledge, skills, experience and resources, which they are ready to share with community members (as indicated in the relevant questionnaire), by participating in events organized by AWAU (meetings, educational programs, projects, clubs, etc.).

2nd level: women ambassadors-mentors – women and girls who empower and share personal experience, including professional, with community members as speakers, mentors, coaches and trainers within events organized by AWAU (meetings, educational programs, projects, clubs, etc.).

1st level: women ambassadors-project mentors – women and girls who initiate and implement original projects with community members.

1.3. Роль амбасадорки – підтримувати та направляти членкинь ком'юніті для того, щоб вони могли розкрити свій потенціал та самореалізуватись; брати участь у заходах та проєктах ААУ; ініціювати заходи та проєкти з метою розвитку ком'юніті ААУ; популяризувати ком'юніті ААУ; здійснювати представництво ААУ на місцевому, регіональному, національному та міжнародному рівнях.

1.4 Цей Кодекс є не тільки моральним кодексом, який діє в якості посібника для прийняття етичних рішень в професійному житті амбасадорок ААУ, а іноді і в їхньому особистому житті. Всі амбасадорки ААУ мають сприяти поширенню Кодексу поведінки. Вони також беруть участь у здійсненні, моніторингу та забезпеченні виконання стандартів цього Кодексу. Амбасадорки також повинні сприяти дотриманню цих стандартів партнерами і їхній підтримці цих стандартів.

2. Базові цінності та керуючі принципи

2.1. ААУ та її амбасадорки віддані наступним фундаментальним цінностям та принципам: Визнання фундаментальних прав людини, соціальної справедливості та людської гідності, і визнання рівноправності чоловіків і жінок.

1.3. The role of the woman ambassador is to support and guide the members of the community so they could reveal their own potential and reach self-realization; participate in AWAU's events and projects; to initiate activities and projects aimed at the development of the AWAU community; promote the AWAU's community; to represent AWAU at the local, regional, national and international levels.

1.4. This Code is not only a moral code that serves as an illustrative guide for AWAU's women ambassadors to make ethical decisions in their professional lives, and at times in their private lives. All AWAU's women ambassadors should encourage, advocate and promote the distribution of the Code of Ethics. They also participate in implementing, monitoring and enforcing its standards. Women ambassadors are also urged to encourage partners to adhere to these standards and to join in upholding them.

2. Core Values and guiding principles

2.1. AWAU and its women ambassadors are committed to the following fundamental values and principles:
Respect for fundamental human rights, social justice and human dignity, and respect for the equal rights of men and women.

Першочерговим обов'язком ААУ та її амбасадорок є надання підтримки отримувачам благ. ААУ та її амбасадорки повинні сприяти всілякій можливості допомогти отримувачам благ – окремим особам, сім'ям і спільнотам – у прийнятті важливих для їхнього життя рішень.

Амбасадорки повинні поважати гідність кожної людини, сприяти прояву розуміння, поваги, співчуття і толерантності, виявляти обачність і зберігати конфіденційність у тих випадках, де це необхідно. Метою ААУ та її амбасадорок є створення конструктивних і шанобливих робочих відносин з партнерами, а також постійне вдосконалення діяльності та поліпшення атмосфери, що сприяє навчанню, позитивним змінам та практичному застосуванню отриманих знань.

ААУ та її амбасадорки повинні виявляти повагу до людей, незважаючи на їхню расову, статеву, релігійну, національну/етнічну, мовну приналежність, сімейний статус, сексуальну орієнтацію, вік, соціально-економічний статус, недієздатність, політичні переконання або інші особливості. ААУ та її амбасадорки повинні прагнути до усунення бар'єрів для досягнення рівності.

ААУ та її амбасадорки повинні виявляти повагу до культури, звичаїв і традицій усіх народів, намагатися не допускати поведінки, неприйнятної в умовах певної культури. Однак, якщо традиції прямо суперечать міжнародним правовим нормам і стандартам, діяльність ААУ та її амбасадорок повинна регулюватися відповідними правовими нормами та стандартами з прав людини.

It is AWAU's and its women ambassadors' primary commitment to ensure the assistance to its persons of concern. AWAU and its women ambassadors are committed to supporting the fullest possible participation of persons of concern – as individuals, families and communities – in decisions that affect their lives.

AWAU's women ambassadors have to respect the dignity and worth of every individual, promote and practice understanding, respect, compassion and tolerance, and demonstrate discretion and maintain confidentiality as required. AWAU and its women ambassadors will aim to build constructive and respectful working relations with partners, will continuously seek to improve performance, and will foster a climate that encourages learning, supports positive change, and applies the lessons learned from experience.

AWAU and its women ambassadors will show respect for all persons equally without distinction whatsoever of race, gender, religion, color, national or ethnic origin, language, marital status, sexual orientation, age, socio-economic status, disability, political conviction, or any other distinguishing feature. AWAU and its women ambassadors will strive to remove all barriers to equality.

AWAU and its women ambassadors will respect cultures, customs and traditions of all peoples, and will strive to avoid behaving in ways that are not acceptable in a particular cultural context. However, when the tradition or practice is considered to be directly contrary to an international human rights instrument or standard, AWAU and its women ambassadors will be guided by the applicable human rights instrument or standard.

3. Зобов'язання ААУ та її амбасадорки щодо Кодексу

3.1. Як амбасадорка ААУ я зобов'язуюсь:
Ставитись до учасниць ком'юніті ААУ справедливо, з гідністю і повагою.

Визнавати і поважати унікальність та індивідуальність учасниць ком'юніті ААУ.

Прагнути розвивати позитивні відносини з особами і групами, з якими планується взаємодія, на засадах особистісної та професійної доброчесності.

Діяти чесно в усіх аспектах своєї взаємодії з ком'юніті ААУ та його учасницями.

Поважати право інших на приватність і конфіденційність інформації, отриманої під час взаємодії з ком'юніті ААУ та його учасницями, за винятком випадків, коли розкриття такої інформації вимагається законодавством або існує обґрунтоване побоювання за добробут відповідної особи.

Чесно говорити про себе, свій професійний статус, кваліфікації і досвід. Уникати конфліктів між роллю амбасадорки і приватними інтересами, які можуть вважатися такими, що негативно впливають на осіб і групи, з якими вони взаємодіють у рамках ком'юніті ААУ.

Працювати для створення і підтримання культури взаємодовіри і взаємоповаги між учасниками та в групах, з якими вони працюють.

3. AWAU and its women ambassadors' Commitment

3.1. As an AWAU woman ambassador I commit myself to the following:

To treat all participants of the AWAU's community fairly, and with respect and dignity.

Recognize and respect the uniqueness and individuality of members of the AWAU's community.

Strive to develop positive relations with individuals and groups with whom interaction is planned, based on personal and professional integrity.

Act honestly in all aspects of own interaction with the AWAU's community and its members.

Respect the right of others on privacy and confidentiality of information obtained during interaction with the AWAU's community and its members, except when disclosure of such information is required by law or there is a reasonable concern for the welfare of the individual.

Speak honestly about yourself, own professional status, qualifications and experience.

Avoid conflicts between the woman ambassador's role and your own private interests that may have a negative impact on the individuals and groups with whom they interact within the AWAU's community.

Work to create and maintain a culture of mutual trust and respect among participants and in the groups, they work with.

Поважати колежанок, які також виконують роль амбасадорок та залучені до розбудови ком'юніті ААУ.

Підтримувати єдність ААУ за допомогою своєї професійної поведінки, що сприйматиметься оточуючими як показник найвищого стандарту.

Виконувати свої офіційні обов'язки і вести свої особисті справи таким чином, щоб уникати конфліктів інтересів, тим самим зберігаючи і зміцнюючи суспільну довіру до ААУ.

Робити внесок у створення гармонійного робочого середовища, заснованого на командному дусі, взаємній повазі і розумінні.

Уникати будь-яких злочинних чи неетичних дій, а також дій, які порушують права людини чи загрожують репутації та інтересам ААУ.

Утримуватися домагань, дискримінації, фізичної або словесної наруги, утиску чи фаворитизму в процесі роботи в рамках ком'юніті ААУ.

4. Права ААУ та її амбасадорки щодо Кодексу

4.1. Амбасадорка ААУ має право:

Отримувати можливості навчання та вдосконалення власних навичок в процесі реалізації активностей в рамках ком'юніті ААУ.

Брати відповідальність за реалізацію конкретних активностей в рамках ком'юніті ААУ, до яких вона залучена.

Respect members who also act as women ambassadors and are involved in building the AWAU's community.

To uphold the integrity of AWAU, by ensuring that your personal and professional conduct is, and is seen to be, of the highest standard.

To perform my official duties and conduct my private affairs in a manner that avoids conflicts of interest, thereby preserving and enhancing public confidence in AWAU.

To contribute to building a harmonious workplace based on team spirit, mutual respect and understanding.

Avoid any criminal or unethical actions, as well as actions that violate human rights or threaten the reputation and interests of AWAU.

To refrain from any form of harassment, discrimination, physical or verbal abuse, intimidation or favouritism in the workplace.

4. AWAU and its women ambassadors' rights

4.1. An AWAU's woman ambassador has a right to:

Receive opportunities for learning and improving one's own skills in the process of implementing activities within the AWAU's community.

Take responsibility for the implementation of specific activities within the AWAU's community in which they are involved.

Очікувати конструктивного зворотного зв'язку щодо розвитку та демонстрації навичок в процесі реалізації активностей в рамках ком'юніті ААУ.

Надавати зворотний зв'язок про свій навчальний та професійний досвід команді ААУ, що стосується реалізації активностей в рамках ком'юніті ААУ.

5. Загальні положення

5.1. Амбасадорки приймають наступні зобов'язання:

Не розголошувати персональні дані (будь-яку інформацію щодо учасниць або інших амбасадорок), отримані у рамках взаємодії з ком'юніті ААУ, будь-якій третій стороні, крім випадків, коли це потрібно для цілей реалізації активностей ком'юніті ААУ за погодженням відповідної особи (осіб).

Негайно повідомляти ААУ, якщо вони отримають від будь-якої особи скаргу щодо розголошення персональних даних або запит на доступ до них.

Поважати авторські права ААУ (або іншої організації, яка має права на інтелектуальну власність) щодо вмісту навчальних матеріалів, розроблених і наданих командою ААУ для реалізації активностей ком'юніті ААУ.

Визнавати авторське право ААУ (або третіх сторін) щодо посібників, роздаток і презентацій, розповсюджених у рамках реалізації активностей ком'юніті ААУ.

Expect constructive feedback regarding the development and demonstration of skills in the process of implementing activities within the AWAU's community.

Provide feedback about your educational and professional experience to the AWAU's team related to the implementation of activities within the AWAU's community.

5. General terms

5.1. Women ambassadors accept the following obligations:

Not to disclose personal data (any information about participants or other women ambassadors) received during interaction with the AWAU's community to any third party, except when it is necessary for implementing of activities of the AWAU's community with the consent of the relevant person (persons).

Immediately notify the AWAU if you receive a complaint from any person regarding the disclosure of personal data or a request for access to it.

Respect the copyright of the AWAU (or other organization that owns intellectual property rights) regarding content of educational materials developed and provided by the AWAU's team for the implementation of the activities of the AWAU community. Recognize the copyright of AWAU (or third parties) regarding manuals, handouts and presentations distributed within the activities of the AWAU's community.

☐ Я погоджуюся дотримуватися
Етичного кодексу амбасадорки ком'юніті
ААУ протягом своєї участі у ком'юніті ААУ.

☐ Я погоджуюся, що моя діяльність не буде
суперечити місії та цінностям ААУ.

☐ Я даю згоду на використання своїх відео/
фотографій/звітів у різноманітних
матеріалах для інформаційних цілей.

☐ Я усвідомлюю, що матеріали ААУ, що
розповсюджуються у ході підготовки і
реалізації активностей ком'юніті ААУ, не
можуть використовуватися в комерційних
цілях.

Підтверджую, що з написаним вище
ознайомена

ПІБ амбасадорки:

☐ I agree to abide by the Code of Ethics
of the AWAU's community during my
participation in the AWAU's community.

☐ I agree that my activities will not
conflict with the mission and values of
AWAU.

☐ I consent to the use of my
videos/photos/reports in various
materials for informational purposes.

☐ I understand that AWAU's materials
distributed during the preparation and
implementation of activities of the
AWAU's community cannot be used for
commercial purposes.

Hereby confirm that have acknowledged
above written

Woman ambassador's name:

Контактний телефон

Contact phone

е-пошта

e-mail

Підпис

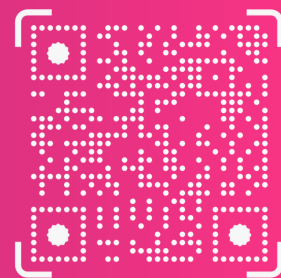
Signature

Дата

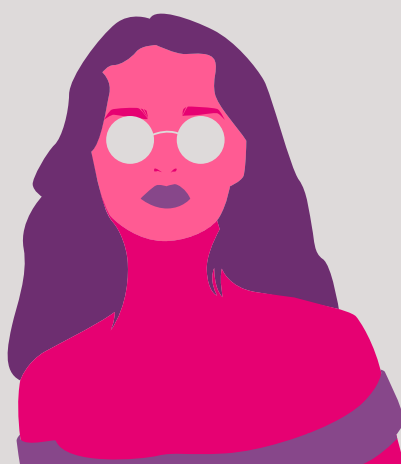
Date



ASSOCIATION OF
WOMEN AMBASSADORS
OF UKRAINE



КОМ'ЮНІТІ АМБАСАДРОК



МИ РІЗНІ
МИ РАЗОМ

